

DEWALT®

567000 - 36 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

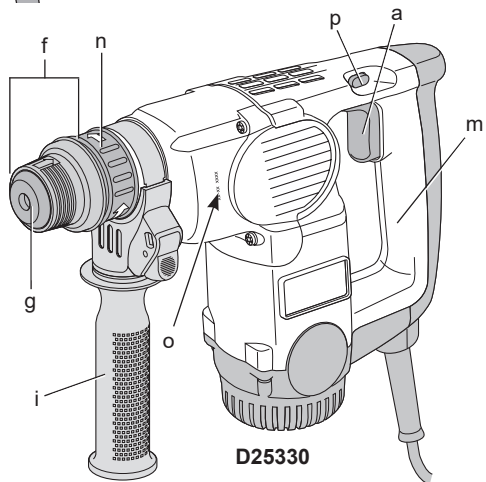
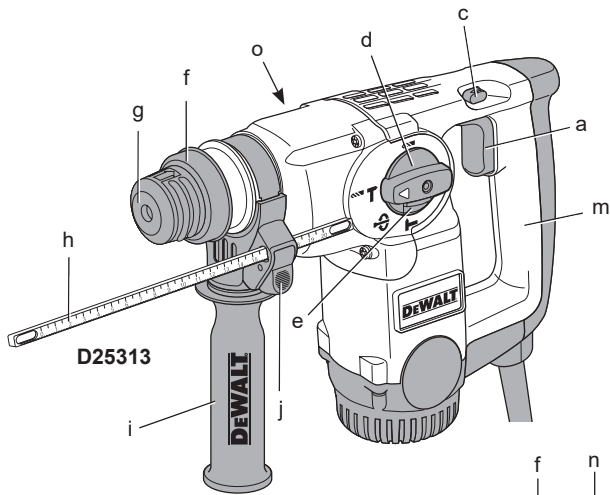
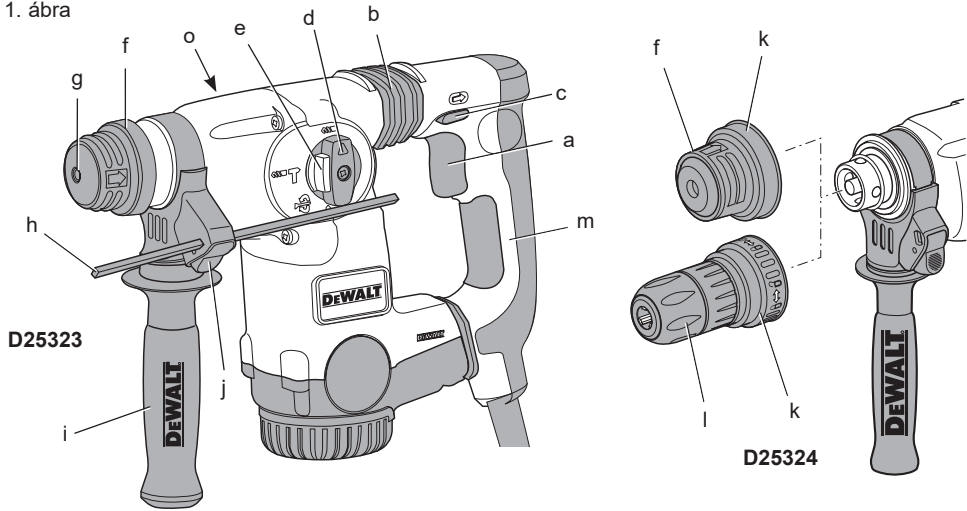
D25313

D25323

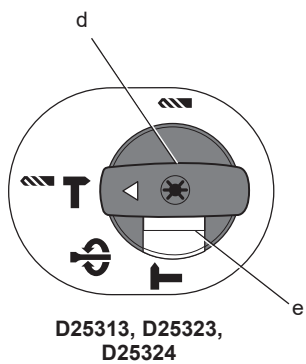
D25324

D25330

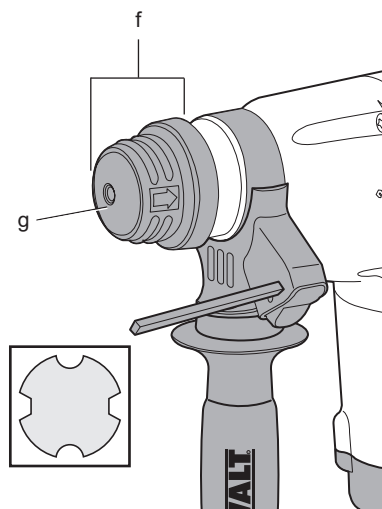
1. ábra



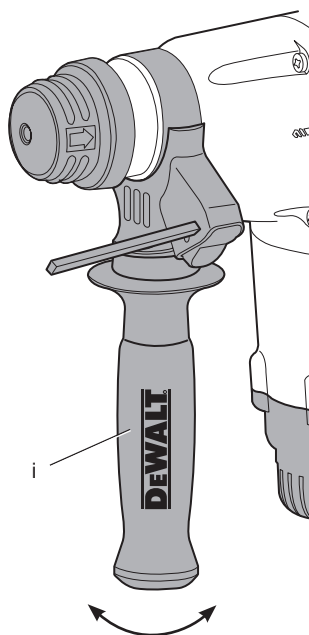
2. ábra



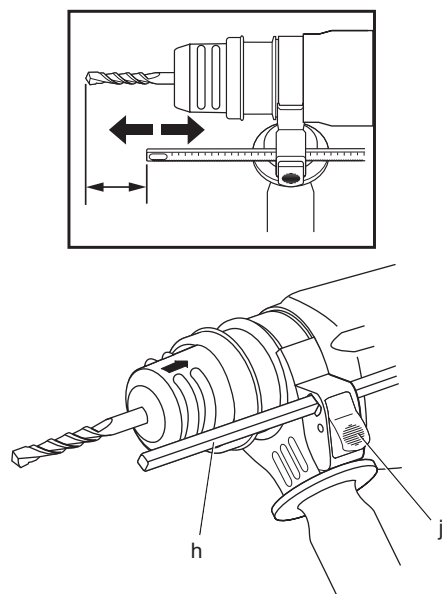
3. ábra



4. ábra

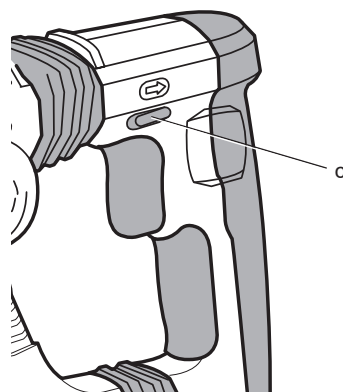


5. ábra



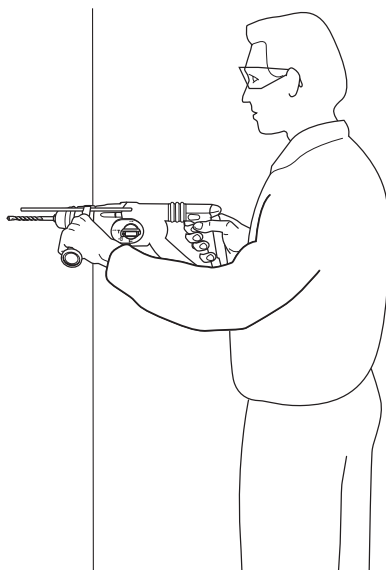
D25313, D25323, D25324

6. ábra



D25313, D25323, D25324

7. ábra



NAGY TELJESÍTMÉNYŰ FÚRÓKALAPÁCS D25313, D25323, D25324 VÉSŐKALAPÁCS, D25330

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

| | | D25313 | D25323 | D25324 | D25330 |
|---|-------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | QS, LX, GB, XE | QS, LX, GB, XE | QS, LX, GB, XE | QS, LX, GB, XE |
| Feszültség | V _{AC} | 230 | 230 | 230 | 230 |
| (csak Egyesült Királyság és Írország) | V _{AC} | 230/115 | 230/115 | 230/115 | 230/115 |
| Típus | | 3 | 2 | 2 | 3 |
| Felvett teljesítmény | W | 800 | 800 | 800 | 650 |
| Üresjáratú fordulatszám | min ⁻¹ | 0-1150 | 0-1150 | 0-1150 | — |
| Üresjáratú ütésszám percenként | bpm | 0-4300 | 0-4300 | 0-4300 | 0-4100 |
| Útőenergia (EPTA 05/2009) | J | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8 |
| Maximális fúrásteljesítmény acélba/fába/ betonba | mm | 13/30/26 | 13/30/26 | 13/30/26 | — |
| A véső lehetséges állásai | | 52 | 52 | 52 | 12 |
| Magfúró kapacitás puha téglában | mm | 65 | 65 | 65 | — |
| Szerszámbeefogó | | SDS Plus | SDS Plus | SDS Plus | SDS Plus |
| Gyűrű átmérője | mm | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Súly | kg | 3,0 | 3,4 | 3,5 | 2,9 |

Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN60745-2-6 szabvány szerint:

| | | | | | |
|---|-------|------|------|------|------|
| L _{PA} (kibocsátott hangnyomásszint) | dB(A) | 85,4 | 85,4 | 85,4 | 85,5 |
| L _{WA} (hangteljesítményszint) | dB(A) | 99,4 | 99,4 | 99,4 | 102 |
| K (toleranciafaktor az adott hangszintnél) | dB(A) | 3,3 | 3,3 | 3,3 | 1,9 |

Fém fúrásánál

| | | | | | |
|---|------------------|-----|-------|-------|---|
| Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke a _{h,D} = | m/s ² | 3,2 | < 2,5 | < 2,5 | — |
| Toleranciafaktor K = | m/s ² | 1,6 | 1,5 | 1,5 | — |

Beton fúrásánál

| | | | | | |
|--|------------------|------|------|------|---|
| Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke a _{h,HD} = | m/s ² | 18,0 | 10,5 | 10,5 | — |
| Toleranciafaktor K = | m/s ² | 1,7 | 1,5 | 1,5 | — |

Vésés

| | | | | | |
|--|------------------|------|------|------|------|
| Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke a _{h,Cheq} = | m/s ² | 18,0 | 10,5 | 10,5 | 17,0 |
| Toleranciafaktor K = | m/s ² | 1,5 | 3,5 | 3,5 | 1,9 |

Csavarozás ütés nélkül

| | | | | | |
|---|------------------|-------|-------|-------|---|
| Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke a _h = | m/s ² | < 2,5 | < 2,5 | < 2,5 | — |
| Toleranciafaktor K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 | 1,5 | — |

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgégysorsulási értéket az EN60745 szabvány szerinti mérésel határoztuk meg, így az egyes szerszámok rezgégysorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgégysorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott súlyozott effektív rezgégysorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgégysorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgégysorsulásnak lehet kitéve.

A súlyozott effektív rezgégysorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgégysorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Biztosítékok:

| | | |
|----------------|---------------------|---------------------------------|
| Európa | 230 V-os szerszámok | 10 amper, hálózati |
| EK és Írország | 230 V-os szerszámok | 13 amper, a csatlakozódugaszban |

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa át a kézikönyvet, és fordítson figyelmet ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos** vagy **súlyos sérüléshez vezet**.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez,

amely **halálos** vagy **súlyos sérüléshez vezethet**.



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű** vagy **közepesen súlyos sérüléshez vezethet**.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyag** kárt okozhat.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

CE megfelelési nyilatkozat GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



NAGY TELJESÍTMÉNYŰ FÚRÓKALAPÁCS D25313, D25323, D25324 VÉSÓKALAPÁCS D25330

A DEWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010.

D25330: 2000/14/EK, Elektromos betontörő kalapács (kézi), $m \geq 15$ kg, VIII., TÜV LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Németország, tanúsító testület, azonosító: 0197

Akusztikai teljesítményszint a 2000/14/EK irányelv szerint (12. Cikkely, III. függelék, 10. szám; $m \leq 15$ kg):

| | | |
|-----------------------------------|----|-----|
| L_{WA} (mért hangerőszint) | dB | 103 |
| L_{WA} (garantált hangerőszint) | dB | 105 |

Ezek a termékek megfelelnek a 2004/108/EK irányelvnek (2016.04.19-ig), a 2014/30/EU irányelvnek (2016.04.20-tól), valamint a 2011/65/EU irányelvnek is. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.



Markus Rompel
Műszaki igazgató
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2015/05/23



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEGAFIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterületet tartsa tisztán és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjthetja a port vagy gázt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnector

használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrénnyel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámra, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a kábellel.** Az elektromos szerszámot soha ne hordozza, és ne húzza a tápkábelnél fogva, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnectorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles széléktől és mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés veszélye.
- A szabadban kizárólag csak arra alkalmas hosszabbító kábelt szabad használni.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Annak használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszámentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül.** Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsoló állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla**

a szerelőkulcsot. Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g) **Ha a szerszámon megtalálható a porleszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porleszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél rajta vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az útmutatásokat.** Az elektromos szerszámok nem képzett felhasználó kezében veszélyt jelentenek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e,**

nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

5) SZERVIZ

- a) **A szerszámot csak képzett szakemberrel javíttassa, és csak eredeti gyári alkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

További speciális biztonsági szabályok fúrókalapácsokhoz

- **Viseljen hallásvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- **Használja a szerszámhoz mellékelte segédfogantyúkat.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a tartozék rejtett kábeleket vagy a szerszám saját kábelét vágthatná el.** Ha a szerszám áram alatt lévő vezetéket ér, fém alkatrész is áram alá kerülhetnek, és a kezelőt áramütés érheti.
- **Leszorítókkal vagy más praktikus módon stabil felületre rögzítse és támassza meg a munkadarabot.** A szerszám feletti uralmának elvesztéséhez vezethet, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.
- **Hordjon biztonsági védőszemüveget vagy más alkalmas szemvédő eszközt.** Útvefúrás közben szilánkok szabadulnak el. A repülő törmelék maradó szemkárosodást okozhat. Porképződéssel

járó munkáknál viseljen porvédő maszkot vagy légzésvédőt. Hallásvédő használatát a legtöbb munkafolyamathoz szükséges lehet.

- **Mindig erősen markolja a szerszámot. Ne is próbálja úgy működtetni, hogy nem mindkét kezével tartja.** Javasoljuk, hogy mindig használja az oldalfogantyút. Ha csak az egyik kezével működteti a szerszámot, elveszítheti felette az uralmát. Kemény anyagok (pl. betonvas) áttörése, illetve a beléjük ütközés szintén veszélyes lehet. Használat előtt biztonságosan rögzítse az oldalfogantyút.
- **Ne dolgozzon hosszú ideig a szerszámmal.** Az ütvefűrés által keltett súlyozott effektív rezgésgyorsulás árthat a kezének és a karjának. Viseljen védőkesztyűt, amely kipárnázza a kezét, és gyakori pihenőkkel csökkentse a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitétséget.
- **Ne próbálja saját kezűleg újraedzeni a szerszámszárakat.** A vésők újraedzését arra jogosult szakembernek kell végeznie. A nem megfelelően újraedzett véső sérülést okozhat.
- **A szerszám használatához vagy a szerszámszárak cseréjéhez viseljen védőkesztyűt.** A szerszám szabadon lévő fém alkatrészei és a szerszámszárak használat közben rendkívül felforrósodhatnak. A letört anyag apró darabkái felsérthetik a csupaszh kezét.
- **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg teljesen le nem állt.** A mozgó szerszámszárak sérülést okozhatnak.
- **A beszerült szerszámszárát ne próbálja kalapáccsal kiszabadítani.** Fém- vagy egyéb anyagszilánkok szabadulhatnak el és okozhatnak sérülést.
- **Az enyhén megkopott vésőszárát köszörléssel meg lehet élesíteni.**
- **Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel elég távol legyen a forgó szerszámszártól. Soha ne tekerje a vezetékét semmilyen testrésze köré.** A forgó szerszámszárra tekeredő elektromos kábel személyi sérülést okozhat, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-
védelemmel ellátott (legfeljebb
30 mA-es) áramforrás használatát
javasoljuk.

Maradványkockázatok

A következő kockázatok együtt járnak a fűrókalapácsok használatával:

- a szerszám forgó vagy felforrósodott részeinek megérintése miatti sérülések.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- ujjak becsípődésének veszélye tartozékcseré közben;
- beton és/vagy kőzet bontása közben keletkező por belélegzése miatti egészségi veszély.

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.

DÁTUMKÓD HELYE (1. ÁBRA)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a szerszámházba van nyomtatva.

Példa:

2015 XX XX
Gyártás éve

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Nagy teljesítményű fűrókalapács vagy vésőkalapács
 - 1 Oldalfogantyú
 - 1 Mélységütköző (csak a D25313, D25323, D25324 típusoknál)
 - 1 Tartozékdoboz
 - 1 Gyorstokmány (csak a D25324 típusnál)
 - 1 Kezelési útmutató
- Ellenőrizze a szerszámot, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.

- A termék használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

Leírás (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- Fokozatváltó kapcsoló
- Aktív rezgésszabályzás (csak a D25323, D25324 típusoknál)
- Forgásirányváltó kapcsoló (csak a D25313, D25323, D25324 típusoknál)
- Módváltó (csak a D25313, D25323, D25324 típusoknál)
- Biztonsági zár (csak a D25313, D25323, D25324 típusoknál)
- Szerszámbe fogó / Rögzítőkarima
- Porvédő
- Mélységűtköző (csak a D25313, D25323, D25324 típusoknál)
 - Oldalfogantyú
 - Mélységűtköző leszorítója
- Zárógyűrű (csak a D25324 típusnál)
 - Tokmány (csak a D25324 típusnál)
- Főfogantyú
- Vésőpozíció indexgyűrű (csak a D25330 típusnál)
- Dátumkód
- Reteszcúsuszka (csak a D25330 típusnál)

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a nagy teljesítményű fúrókalapácsot professzionális fúráshoz, ütvefúráshoz, csavarozáshoz és könnyű aprításhoz terveztük.

Az Ön vésőkalapácsa kisebb fejtési, vésési és bontási munkákhoz készült.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ezek a fúrókalapácsok és vésők professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy

képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a termék közelében.

AKTÍV REZGÉSSZABÁLYZÁS (1. ÁBRA) (CSAK A D25323 ÉS D25324 TÍPUSOKNÁL)

Az aktív rezgésszabályzás semlegesíti az ütőszerkezet által keltett rezgést. A kéz és a kar rezgésterhelésének csökkentésével hosszabb időtartamra is kényelmesebb használatot tesz lehetővé, és meghosszabbítja a szerszám élettartamát.

A leghatékonyabb rezgésszabályzás érdekében egyik kezét a főfogantyún (m), a másikat pedig az oldalfogantyún (i) tartsa. Csak kb. a lökethossz közepéig nyomja a kalapácsot.

Csak akkora nyomásra van szükség, amekkorától bekapcsol az aktív rezgésszabályzás. Túl nagy nyomóerő hatására a szerszám nem fűr, nem bont gyorsabban, és az aktív rezgésszabályzás nem kapcsol be.

NYOMATÉKHATÁROLÓTENGYELYPAPCSOLÓ

Mindegyik fúrókalapács nyomatékhatároló tengelykapcsolóval van ellátva, amely csökkenti a fúrószár beszorulása esetén a kezelőre nehezedő maximális nyomatékreakciót. Ez a funkció az erőátviteli szerkezet és a motor elakadását is megakadályozza. A nyomatékhatároló tengelykapcsolót gyárilag állítják be, a beállítás nem módosítható.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN60745 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális készítésű kábelre.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetéket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetéket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, az adott szerszám áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott 3 eres hosszabbító kábelt használjon (lásd a műszaki adatoknál). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm², maximális hossza pedig 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Üzem mód kiválasztása (2. ábra)

D25313, D25323, D25324

A szerszám a következő üzemmódokban használható:



Forgófúrás: csavarozáshoz, acél, fa és műanyag fúrásához.



Ütvefúrás: beton és falazat fúrásához.



Csak ütés: könnyű aprítási, vésési és bontási munkákhoz. Ebben

az üzemmódban a szerszám beszorult fúrószár kiszabadítására is használható.



Szerszámszár forgatása: működésen kívüli pozíció, amelyet csak arra használunk, hogy a lapos vésőt a kívánt pozícióba forgassuk.

SDS Plus tartozékok fel- és leszerelése (3. ábra)

Ez a szerszám SDS Plus tartozékokkal működik (SDS Plus szerszámszár keresztmetszetét lásd a 3. ábra betétképén). Csak professzionális tartozékok használatát javasoljuk.

1. Tisztítsa és kenje a szerszámszárát.
2. Illesse be a szárat a szerszám befogóba / rögzítőkarmába (f).
3. Nyomja lefelé a szerszámszárát, és kissé fordítsa el, hogy illeszkedjék a résekbe.
4. Húzogassa meg a szárat, hogy lássa, megfelelően van-e rögzítve. Az ütés funkció működéséhez szükséges, hogy a szerszámszárnak tengelyirányban több centiméter szabad mozgása legyen, amikor rögzítve van a szerszám befogóban / rögzítőkarmában (f).
5. A szerszámszár eltávolításához húzza hátra a szerszám befogót / rögzítőkarmát (f), majd húzza ki a szárat.



FIGYELMEZTETÉS: A tartozékok cseréjénél mindig viseljen védőkesztyűt. A szerszám szabadon lévő fém alkatrészei és a tartozék használat közben rendkívül felforrósodhatnak.

A véső helyzetének indexelése (1. és 2. ábra)

D25313, D25323, D25324

A véső indexelhető, és 52 különböző pozícióban rögzíthető.

1. Forgassa a módválasztó kapcsolót (d) a szerszámszár forgatása mód szimbólumához.
2. Forgassa a vésőt a kívánt pozícióba.
3. Állítsa a módválasztót kapcsolót (d) a csak ütés pozícióba.
4. Csavarja a vésőt, amíg nem rögzítődik a helyén.

D25330

A véső indexelhető, és 12 különböző pozícióban rögzíthető.

1. Illessze be a vésőt a fenti részen ismertetett eljárásnak megfelelően.
2. Forgassa el a gyűrűt (n) a nyíl irányban addig, amíg a véső a megfelelő pozícióba nem kerül.

Az oldalfogantyú felszerelése (4. ábra)

D25313, D25323, D25324, D25330

Az oldalfogantyút (i) mind jobbkezes, mind balkezes felhasználóknak megfelelő helyzetbe fel lehet szerelni.



FIGYELMEZTETÉS: *Helyesen felszerelt oldalfogantyú nélkül ne használja a szerszámot.*

1. Lazítsa meg az oldalfogantyút.
2. **Jobbkezes felhasználók esetén:** Csúsztassa az oldalfogantyú leszorítóját a szerszámbefogó mögötti gyűrűre, a fogantyú baloldalt legyen.

Balkezes felhasználók esetén:

Csúsztassa az oldalfogantyú leszorítóját a szerszámbefogó mögötti gyűrűre, a fogantyú jobboldalt legyen.

3. Fordítsa az oldalfogantyút a kívánt helyzetbe, és húzza meg.

A fúrásmélység beállítása (5. ábra)

D25313, D25323, D25324

1. Illessze be a kívánt fúrószárat a fentebb leírtak szerint.
2. Nyomja le és tartsa lenyomva a mélységütköző záróbilincset (j).
3. Tolja át a mélységütközőt (h) a mélységütköző záróbilincseinek nyílásán.
4. Állítsa be a fúrásmélységet a bemutatott módon.
5. Engedje el a mélységütköző záróbilincset.

Forgásirányváltó kapcsoló (6. ábra)

D25313, D25323, D25324

1. Előre irányú forgáshoz tolja a forgásirányváltó kapcsolót (c) balra. Lásd a nyilakat a szerszámon.
2. Hátra irányú forgáshoz tolja a forgásirányváltó kapcsolót (c) jobbra.



FIGYELMEZTETÉS: *Forgásirányt mindig csak a motor teljes leállása után változtasson.*

A tokmányadapter és a tokmány felszerelése (külön kapható)

1. Csavarja a tokmányt a tokmányadapter menetes végére.
2. Illessze a tokmányt és az adaptert a szerszámba, mintha hagyományos SDS Plus szerszámszár volna.
3. A tokmányt ugyanúgy távolíthatja el, mint egy hagyományos SDS Plus szerszámszárat.



FIGYELMEZTETÉS: *Ütvefúrás módban soha ne használjon hagyományos tokmányt.*

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

A szerszámbefogó cseréje tokmányra (1. ábra)

D25324

1. Fordítsa a zárógyűrűt (k) kioldási helyzetbe, és húzza le a szerszámbefogót / rögzítőkarmát (f).
2. Tolja rá a tokmányt (l) a tengelyre, és fordítsa a zárógyűrűt zárási helyzetbe.
3. Amikor a tokmányt szerszámbefogóra cseréli, először távolítsa el a tokmányt ugyanúgy, ahogy a szerszámbefogót eltávolította. Azután tegye fel a szerszámbefogót ugyanúgy, ahogyan a tokmányt feltette.



FIGYELMEZTETÉS: *Ütvefúrás módban soha ne használjon hagyományos tokmányt.*

A porvédő cseréje (3. ábra)

A porvédő (g) megakadályozza, hogy por kerüljön a szerkezetbe. Az elkopott porvédőt azonnal cserélje ki.

1. Húzza hátra a szerszámbefogó rögzítőkarmáját (f), majd húzza le a porvédőt (g).
2. Tegye fel az új porvédőt.
3. Engedje el a szerszámbefogó rögzítőkarmáját.

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Használati útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta.

Ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

- Legyen tisztában a csövek és elektromos vezetékek elhelyezkedésével.
- Csak enyhén nyomja a szerszámot (kb. 5 kg erővel). A túl nagy erő nem gyorsítja meg a fúrást, viszont csökkenti a szerszám teljesítményét és megrövidítheti az élettartamát.
- Ne fúrjon, és ne hatoljon be túl mélyen, hogy ne sérüljön a porvédő.
- Mindig erősen, két kézzel fogja a szerszámot, és biztonságos testhelyzetet vegyen fel (7. ábra). Mindig helyesen felszerelt oldalfogantyúval használja a szerszámot.

Helyes kéztartás (1., 7. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztos kézzel tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a oldalfogantyún (i), a másik keze pedig a főfogantyún van.

Túlterhelés-védő tengelykapcsoló

D25313, D25323, D25324

A fúrószar beszorulása vagy elakadása esetén a túlterhelés-védő tengelykapcsoló lekapcsolja a hajtótengely meghajtását. Az ennek következtében fellépő erők miatt mindig biztonságosan, két kézzel tartsa a szerszámot és stabilan álljon a lábán.

Be- és kikapcsolás (1. ábra)

D25313, D25323, D25324

1. A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót (a). A kapcsolóra gyakorolt nyomástól függ a szerszám fordulatszáma.
2. A szerszámot a kapcsoló elengedésével állíthatja le.
3. A szerszámot kikapcsolt helyzetben reteszelteti, ha a forgásirányváltó kapcsolót (c, 6. ábra) középső állásba helyezi.

D25330

A szerszámot a főkapcsolóval (a) indíthatja le.

Folyamatos működtetéshez nyomja le és tartsa lenyomva a kapcsolót (a), csúsztassa a reteszcsúszkát (p) a reteszelő állásba, majd engedje el a kapcsolót.

A szerszámot a kapcsoló elengedésével állíthatja le.

A folyamatos működésre kapcsolt szerszámot úgy állíthatja le, hogy röviden megnyomja, majd elengedi a kapcsolót. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, amikor befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

Ütvefúrás (1. ábra)

FÚRÁS TÖMÖR FÚRÓSZÁRRAL

1. Állítsa a módváltó kapcsolót (d) az ütvefúrás pozícióba.
2. Illessze be a megfelelő fúrószárat.

TARTSA SZEM ELŐTT: A legjobb eredmények elérése érdekében kiváló minőségű karbidhegyű fúrószárat használjon.

3. Szükség szerint állítsa be az oldalfogantyút (i).
4. Szükség esetén állítsa be a fúrásmélységet.
5. Jelölje ki a leendő furat helyét.
6. Helyezze a kijelölt pontra a fúrószárat, és kapcsolja be a szerszámot.

7. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, amikor befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

Fúrás magfúró szárral (1. ábra)

1. Állítsa a módválasztót (d) az útvefúrás pozícióba.
2. Szükség szerint állítsa be az oldalfogantyút (i).
3. Illessze be a megfelelő magfúró szárát.
4. Szerelje a központosító tűskét a magfúró szárba.
5. Tegye a központosító tűskét a kijelölt pontra, majd nyomja meg a fordulatszám-szabályozós kapcsolót (a). Addig fúrjon, amíg a magfúró szár kb. 1 cm-re behatol a betonba.
6. Állítsa le a fúrást, és vegye ki a központosító tűskét. Tegye a magfúró szárát vissza a furatba, és folytassa a fúrást.
7. Amikor a magfúró szár mélységénél vastagabb anyagba fúr, rendszeres időközönként törje ki a hengeres betondarabot vagy magdarabot a fúrószár belsejéből. Ahhoz, hogy elkerülje a beton nem kívánt eltávolítását a furat körül, először készítsen a központosító tűske átmérőjének megfelelő furatot az anyagon keresztül. Azután a fúrja át a henger alakú furatot mindkét oldalról felülig.
8. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, amikor befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

Forgófúrás (1. ábra)

1. Állítsa a módválasztót kapcsolót (d) a forgófúrás pozícióba.
2. Szerelje fel a tokmányadapter/tokmány szerelvényt.
3. Az útvefúrásnál leírtak szerint járjon el.



FIGYELMEZTETÉS: Útvefúrás módban soha ne használjon hagyományos tokmányt.

Csavarozás (1. ábra)

1. Állítsa a módválasztót kapcsolót (d) a forgófúrás pozícióba.
2. Válassza ki a forgásirányt.
3. Illessze be a speciális SDS Plus csavarozó adaptert hatszögű csavarozószárakkal való használathoz.

4. Illessze be a megfelelő csavarozószárát. Hasított fejű csavarok behajtásához mindig használjon vezetőhüvelyt.
5. Finoman nyomja a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót (a), hogy ne sérüljön a csavar feje. Hátrafelé balra forgásirányban a szerszám fordulatszámja automatikusan kisebb lesz, hogy könnyen eltávolítható legyen a csavar.
6. Amikor a csavar a munkadarab felületével szintben van, engedje el a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót, hogy a csavar feje ne hatoljon be a munkadarabba.

Fejtés és vésés (1. ábra)

1. Állítsa a módválasztót kapcsolót (d) a csak ütés pozícióba.
2. Illessze be a megfelelő vésőszárát, majd kézzel forgassa el, hogy az 52 (D25313, D25323, D25324), ill. a 12 (D25330) pozíció egyikében rögzítődjön.
3. Szükség szerint állítsa be az oldalfogantyút (i).
4. Kapcsolja be a szerszámot, és kezdje a munkát.
5. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, amikor befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.



FIGYELMEZTETÉS:

- Ne használja a szerszámot gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok (benzin, alkohol stb.) keverésére vagy pumpálására.
- Ne keverjen vele gyúlékonyként címkézett folyadékokat.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.



FIGYELMEZTETÉS:

A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta.
Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

- Ezt a gépet a felhasználó nem szervizelheti. Kb. 40 üzemóránként juttassa el egy megbízott DEWALT szervizbe. Ha ennél

korábban van probléma a szerszámmal, forduljon egy megbízott DEWALT szervizhez.

- A szerszám automatikusan lekapcsol, ha a szénkeféi elkopnak.

A motor szénkeféi

A DEWALT korszerű szénkefe rendszert épít a szerszámba, amely automatikusan leállítja a fúrót, amikor már lekopnak a szénkefék. Ez megelőzi a motor súlyos károsodását. Új kefékészletek a megbízott DEWALT szervizeknél szerezhetők be. Mindig eredeti gyári cserealkatrészeket használjon fel.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.

A tartozékokat és szerelékeket rendszeresen kenni kell az SDS Plus illesztése körül.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: *Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.*



FIGYELMEZTETÉS: *A szerszám nemfémeseit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a készülék belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.*

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: *Mivel a DEWALT, által nem javasolt tartozékoknak a termékkel együtt történő használhatóságát nem teszteltük, az ilyen tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése*

érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

Különböző típusú SDS Plus fúrószárok és vésők külön kaphatók.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

■ Egy napon, amikor DEWALT készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Gondoskodjon ennek a terméknek az elkülönített begyűjtéséről.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített begyűjtése lehetővé teszi újrahasznosításukat. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek begyűjtésére és újrahasznosítására élettartamuk lejártával. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa vissza a terméket bármelyik márkaszervizbe, ahol vállalatunk képviselőjében átvesszük.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a DEWALT Magyarországi Képviseletétől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A DEWALT szervizekkel kapcsolatosan a következő internet oldalon is felvilágosítást kaphat:

www.2helpU.com.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termék használati számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközök minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkbőrlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivétel képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei általt szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházt
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szeriászáma nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Ütő rész
- Bittartó

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelő elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz ajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás ajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőségét képviselő DeWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztó részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,
100.001,- Ft - 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre áll, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kíséрге figyelemmel a jótállási jeggyel megfelelő érvényesítést, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letétbást biztosító elérési cím formájában, úgy a letétbástóság a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár

vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlapp, gyalukész, meghajtósíj), csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 naptól meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni -, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó

vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződészerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
 - g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződészerű vételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
 - h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
 - a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződészerű vételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződészerű vételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződészerű vételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződészerűvé tenni.
 - i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
 - j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhel annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
 - k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
 - l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Bizunk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételeéhez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://service.dewalt.hu> elérhetőségen.

| | |
|--|--|
| Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany | Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00 |
|--|--|

Márkaszerviz
FIXIT Hungary Kft. 3526
Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +36303398429

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!



Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

.....

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

..... fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

| | | |
|---|----------------------------------|------------------------|
| Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet | | |
| | | Tel. |
| Iroda | 1016 Bp. Mészáros u 58/b. | +36-1-328-55-00 |

| | | | |
|------------------------------|---|-----------------|--|
| Központi Márkaszerviz | | | |
| | | Tel/fax | |
| FIXIT Hungary Kft. | Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc | +36 46 500 385 | dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/ |
| Stan Tools And Nails Ltd. | Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony | +36 303 398 429 | info@stanleytools.hu |

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

| | | |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|
| CZ Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny Podpis |
| H Gyári szám | A vásárlás napja | Pecset helye Aláírás |
| PL Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel Podpis |
| SK Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne Podpis |
| | | |
| | | |
| | | |

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
Kőrösi út 8.
2363 Felsőpakony
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
servis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

| | | | | | | |
|---------------------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------|-----------------------|------------------|--------------------|
| CZ Dokumentace záruční opravy | | PL Przebieg napraw gwarancyjnych | | | | |
| H A garanciális javítás dokumentálása | | SK Záznamy o záručných opravách | | | | |
| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko Podpis |
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecsét Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr. | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr. zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |